

Desde la **AMPA** participamos a las familias de la Sección Bilingüe (**sean o no miembros de nuestra asociación**), el siguiente tema que juzgamos de sumo interés para todas ellas:

- La Orden 7096/2005, de 30 de diciembre, que regula el **programa de Secciones Lingüísticas en Francés** establece en su apartado 3.7. que los institutos con Sección contarán con “*medidas organizativas para que el alumnado del centro, al término de la ESO, pueda presentarse a los exámenes para la obtención del diploma DELF (Diplôme d’Études en Langue Française) de primer grado (módulos A1, A2, A3 y A4)*”. Dicha nomenclatura antigua equivale a los actuales DELF A1, DELF A2 y DELF B1. Hasta el momento, los institutos con Sección, en colaboración con el Instituto Francés de Madrid, facilitan la realización de la prueba en el propio centro, pero **son las familias las que deben abonar las tasas de examen** que, en la actualidad, ascienden a 71 € el A1, 92 € el A2 y 112 € el B1.
- La Orden 645/2007, de 13 de febrero, que regula el **programa de Secciones Lingüísticas en Alemán** establece en su apartado 3.7. que los institutos con Sección contarán con “*medidas organizativas para que el alumnado del centro, al término de la ESO, pueda presentarse a los exámenes para la obtención de los diplomas Start Deutsch 2 o Zertificat Deutsch*” (equivalentes a los niveles A2 y B1 del *Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas*). Hasta el momento, los institutos con Sección, en colaboración con el Goethe Institut de Madrid, facilitan la realización de la prueba en el propio centro, pero **son las familias las que deben abonar las tasas de examen** que, en la actualidad, ascienden a 70-90 € el A2 y 100-150 € el B1.
- Por otro lado, en los CEIP e IES del **programa bilingüe de inglés**, la Comunidad de Madrid **está subvencionando (sin ningún coste para las familias)** las pruebas KET (A2) y PET (B1) y, experimentalmente el FCE (B2).
- Juzgamos indispensable que **las pruebas homólogas en francés y alemán, se subvencionen igualmente**, ajustándose al nivel alcanzado conforme al programa de cada centro. Con ello se evita tanto el actual agravio comparativo, como la posibilidad de que algún alumno no consiga dicha certificación por carecer de recursos económicos.

En relación a este tema de las titulaciones: sus niveles, sus equiparaciones, su norma, ... etc. os ofrecemos la siguiente información adicional por si os es de interés.

El Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas: aprendizaje, enseñanza y evaluación (MCER) es un estándar que pretende servir de patrón internacional para medir el nivel de comprensión y expresión orales y escritas en una lengua. Desarrollado por el **Consejo de Europa**, proporciona una base común para la elaboración de programas de lenguas, orientaciones curriculares, exámenes, manuales, etc. en toda Europa. Describe de forma integradora lo que tienen que aprender a hacer los estudiantes de lenguas con el fin de utilizar una lengua para comunicarse, así como los conocimientos y destrezas que tienen que desarrollar para poder actuar de manera eficaz. Los niveles de capacitación lingüística son:

Usuario competente	C2	<p>Es capaz de comprender con facilidad prácticamente todo lo que oye o lee.</p> <p>Sabe reconstruir la información y los argumentos procedentes de diversas fuentes, ya sean en lengua hablada o escrita, y presentarlos de manera coherente y resumida.</p> <p>Puede expresarse espontáneamente, con gran fluidez y con un grado de precisión que le permite diferenciar pequeños matices de significado incluso en situaciones de mayor complejidad.</p>
	C1	<p>Es capaz de comprender una amplia variedad de textos extensos y con cierto nivel de exigencia, así como reconocer en ellos sentidos implícitos.</p> <p>Sabe expresarse de forma fluida y espontánea sin muestras muy evidentes de esfuerzo para encontrar la expresión adecuada.</p> <p>Puede hacer un uso flexible y efectivo del idioma para fines sociales, académicos y profesionales.</p> <p>Puede producir textos claros, bien estructurados y detallados sobre temas de cierta complejidad, mostrando un uso correcto de los mecanismos de organización, articulación y cohesión del texto.</p>
Usuario independiente	B2	<p>Es capaz de entender las ideas principales de textos complejos que traten de temas tanto concretos como abstractos, incluso si son de carácter técnico siempre que estén dentro de su campo de especialización.</p> <p>Puede relacionarse con hablantes nativos con un grado suficiente de fluidez y naturalidad de modo que la comunicación se realice sin esfuerzo por parte de ninguno de los interlocutores.</p> <p>Puede producir textos claros y detallados sobre temas diversos así como defender un punto de vista sobre temas generales indicando los pros y los contras de las distintas opciones.</p>
	B1	<p>Es capaz de comprender los puntos principales de textos claros y en lengua estándar si tratan sobre cuestiones que le son conocidas, ya sea en situaciones de trabajo, de estudio o de ocio.</p> <p>Sabe desenvolverse en la mayor parte de las situaciones que pueden surgir durante un viaje por zonas donde se utiliza la lengua.</p> <p>Es capaz de producir textos sencillos y coherentes sobre temas que le son familiares o en los que tiene un interés personal.</p> <p>Puede describir experiencias, acontecimientos, deseos y aspiraciones, así como justificar brevemente sus opiniones o explicar sus planes.</p>
Usuario básico	A2	<p>Es capaz de comprender frases y expresiones de uso frecuente relacionadas con áreas de experiencia que le son especialmente relevantes (información básica sobre sí mismo y su familia, compras, lugares de interés, ocupaciones, etc.)</p> <p>Sabe comunicarse a la hora de llevar a cabo tareas simples y cotidianas que no requieran más que intercambios sencillos y directos de información sobre cuestiones que le son conocidas o habituales.</p> <p>Sabe describir en términos sencillos aspectos de su pasado y su entorno así como cuestiones relacionadas con sus necesidades inmediatas.</p>
	A1	<p>Es capaz de comprender y utilizar expresiones cotidianas de uso muy frecuente así como frases sencillas destinadas a satisfacer necesidades de tipo inmediato.</p> <p>Puede presentarse a sí mismo y a otros, pedir y dar información personal básica sobre su domicilio, sus pertenencias y las personas que conoce.</p> <p>Puede relacionarse de forma elemental siempre que su interlocutor hable despacio y con claridad y esté dispuesto a cooperar.</p>

Tabla de Titulaciones oficiales y equivalencias

LENGUA	A1	A2	B1	B2	C1	C2
Alemán	Goethe-Zertifikat A1: Start Deutsch 1. Goethe-Zertifikat A1: Fit in Deutsch 1. EOI Inicial 1	Goethe-Zertifikat A2: Start Deutsch 2. Goethe-Zertifikat A2: Fit in Deutsch 2. EOI Inicial 2	Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch. Goethe-Zertifikat B1: Zertifikat Deutsch für Jugendliche ZD. EOI Intermedio 1 y 2.	Test DaF. Zertifikat Deutsch für den Beruf (ZDFB). Goethe-Zertifikat B2. EOI Avanzado 1 y 2.	Goethe-Zertifikat C1. Prüfung Wirtschaftsdeutsch International (PWD).	Goethe-Zertifikat C2: Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS). Anteriormente: Zentrale Oberstufenprüfung (ZOP), Kleines Deutsches Sprachdiplom (KDS) y Großes Deutsches Sprachdiplom (GDS).
Español / Castellano	Diploma de español DELE (Nivel A1).	Diploma de español DELE (Nivel A2).	Diploma de español DELE (Nivel B1. Inicial).	Diploma de español DELE (Nivel B2. Intermedio).	Diploma de español DELE (Nivel C1).	Diploma de español DELE (Nivel C2. Superior).
Francés	Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELF A1). EOI Inicial 1.	Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELF A2). EOI Inicial 2.	Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELF B1). EOI Intermedio 1 y 2.	Diplôme d'Etudes en Langue Française (DELF B2). EOI Avanzado 1 y 2.	Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF C1)	Diplôme Approfondi de Langue Française (DALF C2)
Inglés	ESOL 1-2. Trinity Grades 1,2. TOEIC 120. EOI Inicial 1.	Key English Test (KET). BULATS 1. ESOL 3-4. Trinity ISE 0 TOEIC 225. EOI Inicial 2.	Preliminary English Test (PET). BEC Preliminary. BULATS 2. ESOL 5-6. Trinity ISE I. TOEIC 550. TOEFL iBT 57-86. EOI Intermedio 1 y 2.	First Certificate in English (FCE). BEC Vantage. BULATS 3. ESOL 7-9. Trinity ISE II TOEIC 785. TOEFL iBT 87-109. EOI Avanzado 1 y 2.	Certificate in Advanced English (CAE). BEC Higher. BULATS 3. ESOL 10-11. Trinity ISE III TOEIC 785. TOEFL iBT 110.	Certificate of Proficiency in English (CPE). BULATS 5. ESOL 12. Trinity ISE IV TOEFL iBT 120.
Italiano	Diploma Elementare di Lingua Italiana (DELI). EOI Inicial 1	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana Livello 1 (CELI 1). EOI Inicial 2.	Diploma Intermedio di Lingua Italiana (DIU); Certificado di Conoscenza della Lingua Italiana Livello 2 (CELI 2). EOI Intermedio 1 y 2.	Diploma Avanzado di Lingua Italiana (DALI); Certificado di Conoscenza della Lingua Italiana Livello 3 (CELI 3). EOI Avanzado 1 y 2.	Diploma Commerciale di Lingua Italiana (DALC); Certificado di Conoscenza della Lingua Italiana Livello 4 (CELI 4).	Certificato di Conoscenza della Lingua Italiana Livello 5 (CELI 5).
Portugués	EOI Inicial 1.	Certificado Inicial de Português Língua Estrangeira (CIPELE). EOI Inicial 2.	Diploma Elementar de Português Língua Estrangeira (DEPLE). EOI Intermedio 1 y 2.	Diploma Intermédio de Português Língua Estrangeira (DIPLE). EOI Avanzado 1 y 2.	Diploma Avançado de Português Língua Estrangeira (DAPLE)	Diploma Universitário de Português Língua Estrangeira (DUPELE)